

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書
Ministry of Education Scholarship for Excellent Students to Study Abroad
Report on Exchange Experience

萊比錫大學留學心得
Report on Exchange Experience at Universität Leipzig

原就讀學校/科系/年級:文藻外語大學/英文科/四年級

Home Institution/Department/Year:
Wenzao Ursuline University of Languages/ Department of English/ 4th Grade

獲獎生姓名:蔡孟芬

Name: Tsai Meng Chin

研修國家:德國

Host Country: Germany

研修學校:萊比錫大學

Host Institution: Universität Leipzig

獲獎年度:

Award Year (filled out by OICC):

一、緣起

就讀於文藻五專部的我在專三時萌生了想去德國交換的念頭，原因很簡單，我想使用德文，我想使用這個我學習近三年的語言，而當時的我認為實實在在地到德國生活一趟才能完整的感受到這個語言能夠被我使用，且更能讓我的德文進步，於是在三年級下學期初時，我便參加了交換生徵選。

校內交換生徵選：

文藻外語大學的交換生徵選分成書審與面試兩個部分，書審占總成績的 40%，而面試占 60%，書審較需要注意的是會依據學業成績與操行成績做評比，所以平時在校成績需保持一定水準，否則容易落榜，而語言檢定的要求也必須在申請交換生前達到，像是德語組幾乎所有交換學校都要求學生須備有歌德 B1 的程度才可申請，所以很多人都在三上的時候特別去考 B1 才來得及在申請前達成語檢要求，而在書審中還需特別製作文藻特有的 e 履歷，e 履歷中較為重要的部分非學習計畫莫屬，學習計畫建議大家用敘述式撰寫，而不只是簡單的條列式，這樣較能詳細描述自己對交換生活的規劃，個人認為書審最好是盡早做完，而提早完成書審後就要馬上開始準備面試，若將書審資料拖到最後一天才繳交，準備面試的時間一定不夠，德語組的面試是以德文進行，需要準備德文的回答，所以勢必會花上更多的時間，很多人都會認為面試很難準備，因為不知道面試官會問哪一種題目，但其實面試官問的問題都不會太難，多半是問徵選人為何會想要去交換、對於交換生活的規劃和有沒有特別想去哪一間大學交換和為甚麼，其實這些問題自己都在書審時寫在紙上了，只不過要花時間思考如何用德文說給面試官聽，建議大家先將回答一字一句地寫出來或是打在電腦裡印出來再慢慢背，我自己是在面試一個禮拜前開始準備，自己設想了幾個問題，並打了兩頁德文的回答再印出來背，其實面試官除了聽徵選人的回答內容之外主要也是看徵選人敢不敢大聲地講德文，講錯了也沒關係，能將訊息傳達清楚最重要，而且盡量講多一點，面試就是要表現自己，證明自己能夠成為獨當一面的交換生，而提早準備能夠讓自己在面試時比較不會緊張，也建議面試前找認識的老師練習回答，如此一來就能夠請老師幫忙訂正錯誤，本次德語組共 43 人報名，交換生名額共 18 名，當時和其他語組相比競爭較為激烈，在撕榜名單公布以前我都認為我很有可能落榜，因為平時在校成績普普，唯一較有可看性的是平時參加很多課外活動，面試時有點小結巴，且同組面試的其他人都回答得很好，但很幸運地後來排序算是在前段，所以能夠撕到最想要的萊比錫大學。

入學許可申請：

在知道自己將會去萊比錫大學交換後，我與其他將會去萊比錫交換的同學便立刻開始準備申請萊比錫大學的入學許可(Zulassung)，萊比錫大學的入學許

可必須先在大學的官網上申請，申請完畢之後必須列印成紙本資料，並交給德文系負責交換生事宜的老師過目簽名後再請德文系系辦寄給萊比錫大學，因為申請簽證和申請宿舍都一定要有入學許可，而入學許可的申請時間非常的漫長，當時我們三月底寄出，六月底才收到入學許可，所以必須盡速申請。

保險申請：

在辦理簽證前會需要準備保險資料，德國在台協會的網站上有列出被承認的台灣保險公司，可以找這些台灣保險公司辦理，不過最保險的方法還是找德國的保險公司辦理比較好，因為我是去交換一年，所以沒辦法使用台灣公司所提供的國外旅平險，因為他的最高投保天數只有 180 天，當時我比較想使用德國公保 AOK，但是在台灣申請 AOK 的程序過於繁瑣又複雜，所以我選擇申請國外 Mawista 保險，Mawista 保險的申請程序非常簡單又快速，但由於 Mawista 是私保，所以我當時是先申請 Mawista 的保險給簽證官看，到了德國再去退掉 Mawista 的保險並換成 AOK 的保險，雖然 AOK 比較貴，但是如果真的發生意外的話 AOK 所申請理賠的程序較為簡單快速。

簽證申請：

德國簽證可是出了名的難申請，而辦理時間也很漫長，官方說法是六個禮拜至八個禮拜，但有人六個禮拜前就收到，也有人等了八個禮拜都還沒收到，所以建議大家也是提早辦理。申請簽證前必須先到官網預約申請簽證的日期與時間，基本上都是一個月前才可以申請下個月的簽證辦理時段，另外，德國在台協會要求去同一間交換的學生需要一起辦理簽證，所以要注意一下甚麼時候該預約和預約的時段是不是大家都有空，當時我們是六月底預約，七月十四日去台北的德國在台協會辦理簽證，大家大約在八月底，也就是出國的前一個禮拜，相繼拿到簽證，當時因為機票必須在申請簽證前就先訂好，所以在還沒拿到簽證前大家都非常緊張，深怕感不上飛機，所幸後來有如期的拿到簽證。辦理簽證時記得要先辦好限制提領帳戶(Sperrkonto)做為財力證明，這項規定是德國在台協會在我們已經拿到簽證後公布的，所以我比較不了解程序，只知道辦理時間也是非常的漫長，所以想去德國交換的同學記得這個也要提早準備，這樣才能如期拿到簽證。

宿舍申請：

申請宿舍會需要用到入學許可，但不需要等到簽證辦完才能申請，所以大家在七月初的時候就能申請宿舍了，申請宿舍的網站如下

<https://www.studentenwerk-leipzig.de/en/dormitory-application>

雖然說宿舍很便宜又比較有保障，不過住了宿舍一年之後我認為自己在外邊找房子將會更棒，不過這當然是在找到好室友的前提下，如果想要在外面找房子的話可以上 <http://www.wg-gesucht.de/> 的網站尋找並寄信給房東，雖然比

較麻煩，但是個人認為比住宿舍好，基本上德國學生都是住在外面，宿舍會遇到的人幾乎都是非德國人，很常和室友就會用英文溝通而練習德文的機會較少。

二、 研修學校簡介

萊比錫 Leipzig:

介紹萊比錫大學前想先介紹一下萊比錫這個城市，其實萊比錫是一個大學城，學校的各個系所散落在城市的每個角落，整個城市幾乎都是學生，而這裡的每一位學生都很有特色，可能嬉皮文化在萊比錫很盛行，路上總會看見打扮很有個性的年輕人，而我認為萊比錫是一個很適合學生生活的地方，因為這個城市不大但也不小，是個生活機能好、休閒活動多、人與人互動緊密且書香氣息濃厚的大學城，同學們早上都會準時出現在教室認真聽課，晚上找三五好友到酒吧聊天，當夏天豔陽高照時，大家則會在城市的各個公園邊野餐烤肉邊喝著啤酒，整個城市的步調可說是有活力但不會太快，我個人很喜歡。



(主校區旁的廣場 Markplatz)

萊比錫大學 Universität Leipzig:

萊比錫大學其實是德國第二老的大學，是一所綜合型大學，除了德國學生以外還有非常多外國學生到此求學，在學生餐廳裡吃午餐時，經常會聽到外國學生用西班牙文、義大利文、阿拉伯文或是其他國家的語言相談甚歡，算是

一個非常國際化的大學，而這裡的德國學生通常都能夠流利的說著第二外語，在這裡最受歡迎的第二外語大概是西班牙文，我有許多德國朋友都能和一起來當交換生的西班牙朋友順暢的用西文對談，萊比錫除了原本就擁有許多國際學生之外，也接收了很多不同國籍的交換生，可以認識到很多國家來的同學，還記得當初面試時，老師問我為甚麼會想要去萊比錫大學交換，其實想要徵選德文組的同學都會把萊比錫當作第一志願，但也說不出個為甚麼想把它當第一志願，而當時我也只是單純的覺得萊比錫這個城市和其他交換學校的城市比起來交通比較方便，且城市也比較大，應該比較適合我，果真來了之後發現萊比錫真的很棒，文化很多元，且活動超級多，物價和大城市比起來也低很多，如果要我再選一次交換學校我一定會再選一次萊比錫大學。學校因為學生很多，所以資源和設備都很好，我最喜歡的地方是主校區的圖書館，這個圖書館是 24 小時全年無休的開放，所以有時候半夜我也會待在那裡搜尋資料，另外還有一間比較大的圖書館叫做 Bibliothek Albertina，館內館藏眾多，且建築物內部非常典雅，前廳左邊長廊的盡頭還有一間充滿咖啡香的小咖啡廳，這個地方真的是一個會讓人不想離開的地方啊！



(Bibliothek Albertina 前廳)

三、 國外研修之課程學習(課內)

選課:

德國大學的課程分成好幾個模組，一個模組 10 學分，而通常一個模組內會涵蓋 Vorlesung、Seminar 和 Übung 三種不同授課方式的課程，Vorlesung 是指大講堂的課，這種型態的課程著重於學生必須仔細聽教授講課並做筆記，以便之後在 Seminar(討論課)中可以和其他同學討論上課內容，而 Übung 主要著重於實作練習，如:論文寫作課或是日語會話課等等，而德國學生一個學期通常選 30 學分的課，也就是三個模組，雖然所有學分的上課時數加起來

比台灣的 30 學分少，但是自己下課後要閱讀的資訊非常多，所要花費的時間也比平常在台灣念書時還要長，所以一點都不輕鬆。

英語授課課程：

因為我本身是英文科的，在當地必須修習一些英文課程以便往後回台灣可以抵免學分，所以就上了很多堂萊比錫大學英國語文學系所開設的課程，在那邊上課可以感受到德國學生的英文程度都極好，且上課認真，每次去圖書館更是一位難求，課程內容也都非常紮實，一恍神便會錯過許多重點，必須全神貫注地聽課，在那邊最喜歡的一堂課是「英國歷史」，那是一堂下學期才有的文化研究課程，教授將英國的歷史由凱爾特人時期介紹到現在的二十一世紀，資訊量非常龐大但是內容豐富有趣，我從中深入了解了英文這個語言到底是如何被法文和德文影響的，其中最喜歡的部分是中世紀英國歷史和都鐸王朝的歷史，可能有很多人不知道有名的電視劇「權力遊戲」的內容是從中世紀的玫瑰戰爭歷史去改編的，這堂課的期末考是以口說的方式進行，教授會請我們介紹一個事件或是一個時代的事情，所以學生必須很了解每個時代所發生的事情，雖然這種期末考需要複習個三天三夜才能透徹掌握所學，但學得很深入，和在台灣學歷史的時候有很不一樣的感受。

德語課程：

除了大學內的英語授課課程之外，萊比錫大學也在 Studienkolleg 提供交換生免費的德語課程，這邊所指的德語課程是指德文文法和德文寫作這種純語言相關的課程，而開學時會有能力測驗，會將所有想上德語課程的交換生分成 B1、B2、C1 三個不同等級，而學生選課時也只能選自己級別的課程。我到的第一個學期上了 B2 寫作和 B2 商用德語課，而第二個學期上了 C1 的密集班課程，不過密集班課程需要另外付 200 歐元左右的费用，雖然需要多付費但是密集班的課程非常紮實，同學的程度也都很好，可以進步得很快。

四、 國外研修之生活學習(課外)

社交聚會：

如前文所述，萊比錫大學的交換生非常多，而其實大家都互相認識，人多所以聚會也很多，每個禮拜一定都會有派對，而且在各種地方舉辦都有可能，我最喜歡的一次是半夜在湖邊舉辦的派對，除了大派對之外夏天的時候大家也會約到公園烤肉或是野餐，如果是野餐的話我都會帶著我的吉他到公園彈，大家就會開始點一些英文歌來唱，場面非常歡樂，但是其實每次參加這種社交活動都是在考驗自己的社交功力，我本身其實是一個不太會聊天的人，所以經常有這麼多社交活動其實會有點困擾，不知道到底去了要說甚麼，但是經過了這一年的洗禮，我想我應該有在交際這方面進步了一些。



(與其他交換生在公園野餐)



(與其他交換生在湖邊聚會)

各項費用：

我的來回機票費用大概 3 萬左右，而保險費用是一個月 90 歐元，因為去德國交換一年，無法向台灣保險公司申請一般只有 180 天保險的旅平險，所以我當時是選擇德國公保 AOK 公司的保險，雖然較貴，但是搜尋資料過後發現較有保障。到萊比錫大學交換不需繳交學費，但是要繳交 200 歐左右的學雜費，而這個學雜費會包含一個學期的交通費，可以在限定的 MDV 區域使用學生證無限次數搭乘任何大眾交通工具，平常上下學搭輕軌只要出示學生證就可以了，如果想要到萊比錫附近的小鎮玩的話也可以用學生證搭 S-Bahn，而學生證除了用來作為車票證明外，平常去學生餐廳吃飯付費也都需要使用學生證，不過要記得去學生餐廳外的儲值機儲值餐費。萊比錫的物價和德國其他城市相比較為便宜，在學生餐廳吃一餐大概 3 歐以內可以解決，自己到超市購買食材回家煮的話一餐也是差不多的價錢，但是自己煮得比較少油健康，如果是去餐廳吃飯的話，最低花費通常落在 10 歐左右，所以我通常都自己去超市買食材回家煮，而我平常也不會買甚麼東西，這一整年的花費包含去一些歐陸國家遊玩，總共花費大約 40 萬台幣，和去其他歐洲國家或是美國交換的同學相比德國其實便宜很多。



(平常和其他同學一起在宿舍料理晚餐)

五、 研修之具體效益

日常德語運用：日常生活用語能流暢的使用，而目前能夠理解約 8 成的電視新聞廣播。

檢定：在第一學期結束後通過歌德 B2 檢定考試，第二學期結束後參加 TestDaF 考試，閱讀與聽力皆為 4 級分，口說 3 級分，但寫作 U3 級尚未通過。

六、 感想與建議

在德國生活一年後其實自己對很多事情都改觀了，來德國後德文真的進步蠻多的，但其實我認為環境只是幫助自己沉浸在那個德文的氣氛裡而已，真正感受到開始進步是從自己開始準備 B2 檢定考的時候，那個時候每天自己去圖書館看參考書和網路的新聞文章，因為閱讀很多東西，單字量變多，所以進步得很快，考完試覺得其實不是一定要來德國德文才能大幅提升，其實自己如果在台灣每天也勤奮的閱讀德文的話進步也會很快，而且台灣還有台籍的老師可以請他們用中文講解文法或是自己不懂的地方，比起德籍老師用德文解說文法其實台籍老師更好，所以這一趟回來我覺得在語言方面不用一定要到當地學，其實都是看自己夠不夠努力而已，在哪裡沒有太大的關係，所以以後想要來交換的交換生如果自己在德國不好好念書德文也不會進步，自己真的要多聽多看才會進步，不過在德國的這一年我了解了德國文化，而且透過其他不同國家的交換生了解他們國家的文化，這是一個很寶貴的經歷，雖然過程中可能會因為文化差異和其他人有隔閡，但是我學會如何和擁有不同文化背景的朋友、室友和同學相處，我認為整個交換生經驗最值得的事情就是學會如何應對進退，如何和各種不同個性的人相處交談，而語言方面的進步反而不是最重要的事情了。

